



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving  
PWGSC  
33 City Centre Drive  
Suite 480C  
Mississauga  
Ontario  
L5B 2N5  
Bid Fax: (905) 615-2095

**REQUEST FOR PROPOSAL**  
**DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government  
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada  
Ontario Region  
33 City Centre Drive  
Suite 480  
Mississauga  
Ontario  
L5B 2N5

|   |  |
|---|--|
| <b>Title - Sujet</b><br>rampe portative de chargement du vé   |  |
| <b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b><br>W0113-16CS35/C  | <b>Date</b><br>2017-04-19  |
| <b>Client Reference No. - N° de référence du client</b><br>W0113-16CS35   |  |
| <b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b><br>PW-\$TOR-033-7303  |  |
| <b>File No. - N° de dossier</b><br>TOR-6-39119 (033)  | <b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>   |
| <b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b><br><b>at - à 02:00 PM</b><br><b>on - le 2017-05-05</b>  | <b>Time Zone</b><br><b>Fuseau horaire</b><br>Eastern Daylight Saving<br>Time EDT |
| <b>F.O.B. - F.A.B.</b><br><b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>   |  |
| <b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b><br>Martin, Lesley   | <b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b><br>tor033                                     |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br>(905) 615-2069 ( )  | <b>FAX No. - N° de FAX</b><br>(905) 615-2060                                     |
| <b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b><br><b>Destination - des biens, services et construction:</b><br>DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE<br>Canadian Forces Support<br>Training Group<br>247 Cambrai Road - Bldg. O-111<br>Borden<br>Ontario<br>L0M1C0<br>Canada |  |

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

|  |  |
|--|--|
| <b>Delivery Required - Livraison exigée</b><br>See Herein  | <b>Delivery Offered - Livraison proposée</b> |
| <b>Vendor/Firm Name and Address</b><br><b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>   |  |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br><b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>   |  |
| <b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b><br><b>(type or print)</b><br><b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b><br><b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b> |  |
| <b>Signature</b>   | <b>Date</b>                                  |

## TABLE DES MATIÈRES

|  |    |
|--|----|
| PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX.....  | 2  |
| 1.1 BESOIN .....   | 2  |
| 1.2 COMPTE RENDU .....   | 2  |
| 1.3 ACCORDS COMMERCIAUX .....  | 2  |
| PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES .....                             | 3  |
| 2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....                                   | 3  |
| 2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS .....   | 3  |
| 2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION .....                              | 3  |
| 2.4 LOIS APPLICABLES .....   | 3  |
| PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS .....                            | 4  |
| 3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS .....                                   | 4  |
| PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION .....                             | 5  |
| 4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION .....  | 5  |
| 4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION .....   | 6  |
| PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....                              | 7  |
| 5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION.....   | 7  |
| 5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES ... | 7  |
| PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT .....   | 9  |
| 6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ .....  | 9  |
| 6.2 BESOIN .....   | 9  |
| 6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES.....  | 9  |
| 6.4 DURÉE DU CONTRAT .....   | 9  |
| 6.5 RESPONSABLES .....   | 9  |
| 6.6 PAIEMENT.....  | 10 |
| 6.7 ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....                                     | 11 |
| 6.8 LOIS APPLICABLES .....   | 11 |
| 6.9 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS .....  | 11 |
| 6.10 CONTRAT DE DEFENSE .....  | 11 |
| 6.11 CLAUSE DU GUIDE DES CUA .....   | 11 |
| ANNEXE «A» .....   | 12 |
| BESOIN .....   | 12 |
| ANNEXE «B» .....   | 15 |
| BASE DE PAIEMENT .....   | 15 |

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W0113-16CS35/C  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W0113-16CS35

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
TOR-6-39119

Id de l'acheteur - Buyer ID  
TOR033  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

## **PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

### **1.1 Besoin**

Le besoin est décrit en détail à l'article 2 des clauses du contrat éventuel.

### **1.2 Compte rendu**

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

### **1.3 Accords commerciaux**

Ce besoin est assujetti aux dispositions de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI).

## **PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES**

### **2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées**

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le *[Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat)* (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document *[2003](#)* (2016-04-04) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document *[2003](#)*, Instructions uniformisées – biens ou services – besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : 60 jours  
Insérer : 90 jours

### **2.2 Présentation des soumissions**

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

### **2.3 Demandes de renseignements – en période de soumission**

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins 7 jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

### **2.4 Lois applicables**

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur l'Ontario, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W0113-16CS35/C  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W0113-16CS35

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
TOR-6-39119

Id de l'acheteur - Buyer ID  
TOR033  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

## **PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

### **3.1 Instructions pour la préparation des soumissions**

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (2 copies papier)

Section II : Soumission financière (1 copie papier)

Section III : Attestations (1 copie papier)

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

#### **Section I : Soumission technique**

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

#### **Section II : Soumission financière**

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

#### **Section III : Attestations**

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations et renseignements supplémentaires exigés à la Partie 5.

## PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

### 4.1 Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

#### 4.1.1 Évaluation technique

##### 4.1.1.1 Critères techniques obligatoires

Le soumissionnaire doit démontrer qu'il répond aux spécifications obligatoires suivantes.

| Article     | Critères  | Indiquer où les documents à l'appui sont situés dans le dossier (numéros de page) |
|-------------|---|---|
| <b>A</b>    | <b>Rampe portative de chargement de véhicules</b>   |   |
| <b>M.1</b>  | Longueur de la rampe : minimum 20 pi, maximum 30 pi   |   |
| <b>M.2</b>  | Longueur du plateau : minimum 10 pi, maximum 15 pi  |   |
| <b>M.3</b>  | Largeur du plateau : minimum 126 po, maximum 135 po   |   |
| <b>M.4</b>  | Largeur utilisable : minimum 120 po, maximum 129 po   |   |
| <b>M.5</b>  | Rampe réglable : capacité de réglage de minimum 36 po et maximum 56 po  |   |
| <b>B</b>    | <b>Matériaux : structure</b>  |   |
| <b>M.6</b>  | Acier   |   |
| <b>M.7</b>  | Traité pour offrir au moins 2 ans d'utilisation sans entretien  |   |
| <b>M.8</b>  | Gris  |   |
| <b>M.9</b>  | Plateau   |   |
| <b>M.10</b> | Bois dur traité   |   |
| <b>M.11</b> | Boulonné sur la structure   |   |
| <b>M.12</b> | Capacité : minimum 50 000 lb, maximum 80 000 lb   |   |
| <b>C</b>    | <b>Dispositif d'alimentation : minimum électrique, maximum hydraulique</b>  |   |
| <b>M.13</b> | Moteur de levage électrique : 15 A/125 V  |   |
| <b>M.14</b> | Système hydraulique : 115 v/l ph  |   |
| <b>M.15</b> | Réglable : minimum 31 po, maximum 56 po   |   |
| <b>M.16</b> | Surpassement manuel   |   |
| <b>D</b>    | <b>Législation – La rampe portative de chargement de véhicules doit respecter les normes les plus récentes de ce qui suit :</b> |   |
| <b>M.17</b> | Association canadienne de normalisation (CSA)   |   |
| <b>M.18</b> | Norme MH30.2 de l'American National Standards Institute (ANSI)  |   |
| <b>M.19</b> | Règlement canadien sur la santé et la sécurité au travail, DORS/86-304  |   |
| <b>E</b>    | <b>Garantie</b>   |   |
| <b>M.20</b> | Structure : Au moins deux (2) ans   |   |
| <b>M.21</b> | Composants : Pour tous les autres composants, garantie d'un (1) an sur les pièces et la main-d'œuvre                            |   |

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W0113-16CS35/C  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W0113-16CS35

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
TOR-6-39119

Id de l'acheteur - Buyer ID  
TOR033  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

L'information, les photos et les brochures techniques doivent être fournies avec la soumission au plus tard à la date de clôture afin de démontrer clairement la conformité de votre soumission aux exigences détaillées dans la présente invitation. Si la documentation publiée ne fait pas état de la conformité, un texte descriptif démontrant la conformité sera accepté.

#### **4.1.2 Évaluation financière**

**4.1.2.1** Les soumissionnaires doivent remettre l'annexe B, Base de paiement, dûment remplie avec leur soumission avant la date de clôture des soumissions.

**4.1.2.2** Le prix utilisé dans le cadre de l'évaluation sera le prix de lot ferme pour le besoin complet prévu à l'annexe A, Base de paiement.

**4.1.2.3** Le prix de la soumission sera évalué en dollars canadiens, taxe sur les produits et services ou taxe de vente harmonisée en sus, FAB destination, droits de douane et taxes d'accise canadiens inclus.

#### **4.2 Méthode de sélection**

Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée pour attribution d'un contrat.

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W0113-16CS35/C  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W0113-16CS35

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
TOR-6-39119

Id de l'acheteur - Buyer ID  
TOR033  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

## **PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

### **5.1 Attestations exigées avec la soumission**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

#### **5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction**

Conformément à la *[Politique d'inadmissibilité et de suspension](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html)* (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter avec sa soumission la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

### **5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires**

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

#### **5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée**

Conformément à la *[Politique d'inadmissibilité et de suspension](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html)* (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

#### **5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission**

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible au bas de la page du site Web [d'Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) – Travail](http://www.edsc.gc.ca/fr/emplois/milieu_travail/droits_personne/equite_emploi/programme_contrats_federaux.page?&_ga=1.152490553.1032032304.1454004848) ([http://www.edsc.gc.ca/fr/emplois/milieu\\_travail/droits\\_personne/equite\\_emploi/programme\\_contrats\\_federaux.page?&\\_ga=1.152490553.1032032304.1454004848](http://www.edsc.gc.ca/fr/emplois/milieu_travail/droits_personne/equite_emploi/programme_contrats_federaux.page?&_ga=1.152490553.1032032304.1454004848)).



N° de l'invitation - Solicitation No.

W0113-16CS35/C

N° de réf. du client - Client Ref. No.

W0113-16CS35

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

TOR-6-39119

Id de l'acheteur - Buyer ID

TOR033

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » au moment de l'attribution du contrat.

## **PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

### **6.1 Exigences relatives à la sécurité**

**6.1.1** Le contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

### **6.2 Besoin**

L'entrepreneur doit fournir le conformément au besoin décrit à l'annexe « A ».

### **6.3 Clauses et conditions uniformisées**

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

#### **6.3.1 Conditions générales**

[2010A](#) (2016-04-04), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

### **6.4 Durée du contrat**

#### **6.4.1 Période du contrat**

La période du contrat est à partir de la date du contrat jusqu'au 31 mai 2018 inclusivement.

#### **6.4.2 Date de livraison**

Tous les produits livrables doivent être reçus au plus tard le 31 mai 2017.

### **6.5 Responsables**

#### **6.5.1 Autorité contractante**

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom : Lesley Martin  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Direction générale des approvisionnements  
Adresse : 33, promenade City Centre, pièce 480, Mississauga ON L5B 2N5

Téléphone : (905) 615-2069  
Télécopieur : (905) 615-2060  
Courriel : [Lesley.Martin2@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:Lesley.Martin2@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W0113-16CS35/C  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W0113-16CS35

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
TOR-6-39119

Id de l'acheteur - Buyer ID  
TOR033  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

### 6.5.2 Chargé de projet

Le chargé de projet pour le contrat est :

Nom : \_\_\_\_\_  
Téléphone : \_\_\_\_\_  
Télécopieur : \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

Le chargé de projet représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le chargé de projet; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification de contrat émise par l'autorité contractante.

### 6.5.3 Représentant de l'entrepreneur

Nom : \_\_\_\_\_  
Téléphone : \_\_\_\_\_  
Télécopieur : \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

## 6.6 Paiement

### 6.6.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé des prix unitaires fermes dans l'annexe B, selon un montant total de \_\_\_\_\_ \$. Les droits de douane \_\_\_\_\_ sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

### 6.6.2 Limite de prix

Clause du Guide des CCUA C6000C (2011-05-16), Limite de prix

### 6.6.3 Paiements multiples

Clause du Guide des CCUA H1000C (2008-05-12) Paiement unique

### 6.6.4 Instructions relatives à la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.
2. Les factures doivent être distribuées comme suit :

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W0113-16CS35/C  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W0113-16CS35

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
TOR-6-39119

Id de l'acheteur - Buyer ID  
TOR033  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

- a. L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.
- b. Un (1) exemplaire doit être envoyé à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

## **6.7 Attestations et renseignements supplémentaires**

### **6.7.1 Conformité**

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ou préalablement à l'attribution du contrat, ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires, sont des conditions du contrat et leur non-respect constituera un manquement de la part de l'entrepreneur. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat.

## **6.8 Lois applicables**

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur \_\_\_\_\_, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

## **6.9 Ordre de priorité des documents**

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales [2010A](#) (2016-04-04), - besoins plus complexes de biens
- c) Annexe A, Besoin;
- d) Annexe B, Base de Paiement;
- e) la soumission de l'entrepreneur en date du \_\_\_\_\_

## **6.10 Contrat de défense**

Clause du Guide des CCUA [A9006C](#) (2012-07-16), Contrat de défense

## **6.11 Clause du Guide des CCUA**

Clause du Guide des CCUA A9062C (2011-05-16), Règlements concernant les emplacements des Forces canadiennes  
Clause du Guide des CCUA G1005C (2016-01-28), Assurance - aucune exigence particulière  
Clause du Guide des CCUA B1501C (2006-06-16), Appareillage électrique

## ANNEXE « A »

### BESOIN

#### 1. Objectif

- 1.1 Le ministère de la Défense nationale (MDN) a besoin d'acheter une (1) rampe portative de chargement de véhicules.

#### 2. Contexte

- 2.1 Le Groupe de soutien technique des Forces canadiennes (GSTFC), Service central de transport de matériel (SCTM) des services techniques, est une organisation au sein du MDN. Le SCTM utilise présentement une rampe de chargement en béton munie d'un mécanisme de mise à niveau. La largeur de ce mécanisme n'est pas suffisante pour le chargement/déchargement sécuritaire de la majorité des véhicules.

La rampe actuellement utilisée par le SCTM comporte un mécanisme de mise à niveau de 78 po de largeur, ce qui est insuffisant pour le type de véhicules traités par le SCTM. Lors du chargement d'un véhicule commercial militarisé, il y a moins d'un pouce de dégagement de chaque côté du pneu (annexe A). De plus, il a fallu, à quelques reprises, ajouter des blocs de bois afin de faciliter la transition entre le plateau et la rampe puisque le véhicule était trop large pour permettre l'utilisation du mécanisme de mise à niveau (annexe B). Cela cause des conditions de travail dangereuses et augmente les risques de dommages à l'équipement et de blessures pour le personnel.

Un formulaire CF 141 a été soumis afin de demander le remplacement de la rampe actuelle par une autre structure permanente munie d'un mécanisme de mise à niveau plus efficace. Par contre, puisqu'il y a un grand nombre de projets de construction en cours à la BFC Borden, cela pourrait nécessiter beaucoup de temps. En raison de ce retard, nous devons continuer d'utiliser la rampe non sécuritaire que nous possédons.

#### 3. Spécifications techniques

- 3.1 Rampe portative de chargement de véhicules :  
Longueur de la rampe : minimum 20 pi, maximum 30 pi  
Longueur du plateau : minimum 10 pi, maximum 15 pi  
Largeur du plateau : minimum 126 po, maximum 135 po  
Largeur utilisable : minimum 120 po, maximum 129 po  
Rampe réglable : capacité de réglage de minimum 36 po et maximum 56 po
- 3.2 Matériaux :  
Structure  
Acier  
Traité pour offrir au moins 2 ans d'utilisation sans entretien  
Gris  
Plateau  
Bois dur traité  
Boulonné sur la structure
- 3.3 Capacité :  
Minimum 50 000 lb, maximum 80 000 lb

- 
- 3.4 Dispositif d'alimentation : minimum électrique, maximum hydraulique  
Moteur de levage électrique : 15 A/125 V  
Système hydraulique : 115 v/l ph  
Réglable : minimum 31 po, maximum 56 po  
Surpassement manuel
- 3.5 Inclus :  
Butoirs de quai  
Chaînes de sécurité  
Cales de roues (ensemble)  
Dispositifs d'ancrage
- 3.6 Législation :  
La rampe portative de chargement de véhicules doit respecter les normes les plus récentes de ce qui suit :  
Association canadienne de normalisation (CSA)  
Norme MH30.2 de l'American National Standards Institute (ANSI)  
*Règlement canadien sur la santé et la sécurité au travail*, DORS/86-304
- 3.7 Garantie :  
Structure : Au moins deux (2) ans  
Composants : Pour tous les autres composants, garantie d'un (1) an sur les pièces et la main-d'œuvre.
- 4. Éléments livrables**
- a. Livraison et installation**
- 4.1 L'équipement doit être livré d'ici le 31 mars 2017 et la livraison doit avoir lieu entre 7 h 30 (HAE) et 15 h 30 (HAE) du lundi au vendredi.
- 4.2 L'équipement doit être livré à l'Approvisionnement – Soutien logistique et Maintenance de la BFC Borden, au 247, chemin Cambrai (bâtiment O-111), à Borden (Ontario), L0M 1C0.
- 4.3 L'installation doit comprendre la mise en place et le réglage de la rampe afin qu'elle soit prête à être utilisée.
- 4.4 L'entrepreneur doit fournir les renseignements pertinents sur les services après-vente lors de la livraison de l'équipement. Ces renseignements doivent comprendre des renseignements détaillés sur la garantie en format papier ou électronique.
- b. Formation et manuel**
- 4.5 Dès la livraison terminée, une formation doit être donnée sur les lieux afin d'enseigner aux participants le fonctionnement de base et la maintenance préventive générale de l'équipement.
- 4.6 L'entrepreneur doit fournir un manuel de maintenance et d'utilisation au responsable technique lors de la livraison. Ce manuel doit contenir les renseignements nécessaires pour l'installation, l'utilisation, l'inspection et la maintenance sécuritaires et adéquates des mécanismes de levage. Il doit être fourni à l'autorité contractante, en format papier ou électronique.
- 4.7 Des manuels d'utilisation qui portent, notamment, sur la fourniture, l'utilisation et la maintenance doivent être fournis avec l'équipement.

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W0113-16CS35/C  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W0113-16CS35

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
TOR-6-39119

Id de l'acheteur - Buyer ID  
TOR033  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

**c. Période de garantie standard du fabricant**

- 4.8 L'entrepreneur doit fournir des détails sur la garantie standard de l'entrepreneur ou du fabricant. Toute garantie standard du fabricant supplémentaire, comme celle fournie par le fabricant d'équipement d'origine (FEO) pour les composants/sous-ensembles, fera partie du contrat.
- 4.9 La structure de la rampe portative de chargement de véhicules doit être couverte par une garantie de deux (2) ans, et les autres composants doivent être couverts par une garantie d'un (1) an.

**d. Quantité**

| Article | Description                                | Unité de distribution | Quantité |
|---------|--|-----------------------|----------|
| 1       | Rampe portative de chargement de véhicules | Chaque                | 1        |

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W0113-16CS35/C  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W0113-16CS35

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
TOR-6-39119

Id de l'acheteur - Buyer ID  
TOR033  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

**ANNEXE « B »**

**BASE DE PAIEMENT**

Les prix sont fermes, tout inclus en dollars canadiens. Les frais de transport et les droits de douane sont exclus et la taxe sur les produits et services ou la taxe de vente harmonisée est en sus, s'il y a lieu.

| Article | Description   | Unité de distribution | Quantité | Prix unitaire ferme | Prix calculé<br>(prix unitaire ferme x quantité) |
|---------|---|-----------------------|----------|---------------------|--|
| 1       | Fourniture, livraison et installation d'une rampe portative de chargement de véhicules, conformément à l'annexe A, d'ici le 31 mai 2017 | Chaque                | 1        | _____ \$            | _____ \$   |